



世界[★]华文
儿童文学

洪汛涛主编

WORLD
CHILDREN
LITERATURE
IN CHINESE

世界华文儿童文学

洪汛涛主编



希望出版社

(晋)新登字1号

书 名 世界华文儿童文学
编(著)者 洪汛涛主编
出 版 者 希望出版社(中国·太原)
发 行 者 山西省新华书店发行
印 刷 者 山西人民印刷厂印刷
版 次 1993年6月第1版 1993年6月第1次印刷
开 本 850×1168 1/32
字 数 449千字
印 张 19
印 数 1—3 500册
ISBN 7—5379—1284—x/1·160
定 价 (精) 20.20元 (平) 15.80元

世界華文兒童文學

冰心題 

《世界华文儿童文学》前记

将希望的种籽撒遍大地

滚滚黄河，弯弯曲曲，流过广袤的中国土地，奔向东海，奔向太平洋……和所有的大陆相通，和所有的河水汇合。

黄河水，不断地流着，流过了无数个昨天，流向了无数个明天。它，不停地流着，永远地流着……

黄皮肤、黑头发、乌眼睛的轩辕皇帝的子子孙孙，随着黄河水，走下黄土高坡，散居在茫茫神州大地，一代人又一代人，在这块土地上生生不息。

也有许许多多的人，和黄河水一样，飘洋过海，来到世界的四大洋七大洲，在异国他乡，扎根生活。

自然，那时的儿童文学是些口头承传的优美的故事、动听的歌谣，还有那神奇的传说。渐渐的，渐渐的，也有了自己文字的儿童文学。

中国人走出国门的历史，悠悠久久，有几千年了吧！有文字记载的，如秦时徐福去东瀛，如汉代张骞、班超去西域，如唐朝三藏和尚去印度取经，如明朝郑和太监七下南洋，等等。

有许多中国人跨出国门，一步步走远，走远，走向了世界的四面八方。

他们带去了中国人的勤劳和智慧，也带去了中国优秀的民族文化；带去了中国的孩子，也带去了中国的儿童文学。

有人说过，有太阳的地方都有中国人。这说明，中国人的足

迹已经遍布全世界了。

世界上，许多城镇都有唐人街、华埠，这是华人们聚居之地；此外，还有散在各地，和别的民族人民住在一起的。这是一个很大的人口数。

许多华人聚居区有华人的学校，有华人的报刊，有华人的娱乐场所。这些地方，也有华人自己的儿童文学。

在我们这个世界上，中国人口已在十一亿之上。在十一亿人口中，儿童人口数大约在三亿五千万。这还没有包括台湾、香港、澳门的人口统计吧！在海外的华人，有的是华侨，有的是华裔，也有近期刚刚去的；其中，也有一定比例的儿童。

儿童，是我们人类的希望，是我们世界的希望。今天，他们是孩子；明天，他们是社会的建设者。明天，我们的人类怎样生活，我们世界是怎样一个面貌，那就要看我们的下一代了。我们的儿童事业，是一项希望工程的大事业。我们的儿童文学事业，是这项希望大工程中重要的一项。

可是，我们也面临这样一种现实。散居在世界各地的华人儿童，他们生活在当地文化氛围之中，对于本民族的文化，有的已渐渐缺乏了解，或渐渐变得没有兴趣。海外有不少华人儿童已不会用华文写作；至于华文水平低下，更带有一定的普遍性。他们在生活中，只能读别种文字的文学作品，只能听别种语言的故事。这使得他们的上一辈非常担忧、发愁。

因之，如何向海外华人儿童提供华文儿童文学作品，如何提倡和推动海外华文儿童文学的写作，已是一切海外华人父母所关注的大事，也是海外华人社会有远见的人们所关注的大事。

我们也看到这样一些事实。海外有的地区，华文儿童文学组织有学会、研究会、基金会，推动和提升本地区的华文儿童文学的创作。有的地区，设立有华文儿童文学奖，鼓励从事华文儿童

文学写作。有的地区，一期一期举办华文儿童文学研习营，或举行各种各样的讨论会，培植更多的写作者。有的地区，亦有华文儿童文学的出版社、报纸和刊物，或在华人报纸上辟出儿童文学的副刊，为优秀华文儿童文学提供出版、发表园地。这些地区，有一些热心人带头，有了一支不断壮大的写作队伍，华文儿童文学在健康地发展。

海外也有些地区，华人并不多，他们的孩子看不到华文的儿童文学报刊，也买不到华文儿童文学书籍。有的华人孩子的父母，在工作的余眼里，自己拿起笔来为孩子写作品。他们愈写水平愈提升，写得愈好。于是，他们开始想为更多的孩子写，可是没有发表的园地，积极性受到了挫折，慢慢，慢慢，他们也就不再写了。有许多华文儿童文学写作者，在困难的环境下就这样自生自灭。

由此可见，世界华人儿童文学界相互的沟通、交流、合作，是何等的重要！何等的迫切！

世界华文儿童文学，是早就产生的了。

是不是可以说，世界各地华文儿童文学工作者的沟通、交流和合作的积累，就是世界华文儿童文学的开始呢？

正式提出“世界华文儿童文学”这个名词，应是1990年5月9日——在湖南长沙举行的“世界华文儿童文学笔会”上，第一次宣布使用。

这是一个新词，许多词典中还来不及收进这个词。

有世界华文儿童文学的事实，有“世界华文儿童文学”的名称，它应该成为世界人文新学科。

世界各地、各国家，大都有华人，有华人的孩子，华文儿童文学产生于华人孩子的文化需求。华文儿童文学的读者，是散布在世界各地的华人儿童。华文儿童文学是为散布在世界各地的

华人儿童而写作的，所以它具有广泛的“世界性”。

眼下，大陆的、台湾的儿童文学界都在说：“儿童文学走向世界”这句话，其实应该说是“儿童文学走向世界各地”。

我们的华文是联合国通行的文字，是世界上使用人数最多的一种文字，也产生过先秦散文、汉代赋、唐诗、宋词、元曲等许多伟大的文学杰作，我们的作者应以能用华文来为儿童写作为莫大光荣，我们的读者应以能阅读用华文写作的儿童文学作品而感到自豪。

我们从事“世界华文儿童文学”的开拓和建设。我们对于“儿童文学”的解释，应该有更趋于实际的新理念。“儿童文学”一般的解释是：为儿童而写作的文学作品。要求作品为孩子们所需要，孩子们能理解，并且乐于接受。自然，我们的“世界华文儿童文学”也应该有如此的要求。如若孩子不需要，不能理解，不愿接受，那怎么行？

但是，我们要看到散居在世界各地的儿童，他们的社会环境不同、生活方式不同、口味爱好不同、需要不同、程度不同，存在着许许多多的差异。如若我们以一个标准来要求，那也是做不到的，并且也不应这样去做。

自然，我们的“世界华文儿童文学”要强调必须和当地生活相结合，有当地的特点，要反映当地的生活，要写出当地儿童的特点。所以，“世界华文儿童文学”在强调“世界性”的同时，还要强调它的“地方性”。

其次，在中国本土，对于“儿童文学”的界线——这是儿童文学，那是成人文学——是划得比较清楚的。并且在儿童文学范围内，阶段性也较为分明，如幼年文学、童年文学、少年文学。也有按年级分，如学前期、学龄期，低年级、中年级、高年级。还有按年龄分的，如几岁到几岁，几岁到几岁。但在“世界华文儿

童文学”范畴中，就不可能是这样。有的华人孩子上华文学校，有的孩子上的不是华文学校；甲地和乙地即使上的都是华文学校，其程度也有很大的差别。所以“世界华文儿童文学”就难以像中国本土那样来划分了。

此外，“儿童文学”的范围要更扩大。如有的作品，写教师如何教育孩子，或者写教师的生活，如果孩子看得懂、愿意看，让孩子了解一些教师如何关心他们、教师怎么样生活，也可以是“世界华文儿童文学”吧！如有的作品，写妈妈向别人说自己孩子的事，反映了母亲的爱子心态，要是孩子也喜欢听听，就让他在一旁听听也好嘛！好让他了解母亲的一份爱心，也可以是“世界华文儿童文学”吧！如有的作品，写作者自己小时候种种往事，有的很快乐，有的很忧伤，这种童年回忆，让孩子们了解上一辈的童年生活，会受到一些感染和教益，也可以是“世界华文儿童文学”吧！

还有，一些根据古文改写的作品，一些根据传说整理的作品，一些根据材料编成的科学知识作品，等等，也可以列入吧！

“世界华文儿童文学”是广义的“儿童文学”，它的界限较为模糊。它具有广阔的“多样性”。

因为，“世界华文儿童文学”是许多地区、许多国家的华文儿童文学的相加。这些地区、这些国家的华文儿童文学，虽然源出于中国——从中国带过去的中国儿童文学传统，但是这和其中的一些作家的血统一样，他们的身上有着中国血统，也可能有其他民族其他国人的血统，他们的华文儿童文学也和当地的文化传统相融合，成为一种有当地特色的新的华文儿童文学。

在“世界华文儿童文学”的家族里，不应该按国大國小、人多人少，分比例，排先后。应该是融洽的、平等相处的一家人。

作为中国本土，不论大陆、台湾以及香港、澳门，我们的华

文儿童文学实力相对来说要雄厚一些，对世界华文儿童文学应该多多关心，多多支持，多多奉献。这是一种义务。

从世界范围来说，除中国本土外，也还有一些地区、一些国家，华文儿童文学比较发达，也应该更多地关心支持为那些不怎么发达的地方积极为世界华文儿童文学做奉献。

自然，每一个地区，每一个国家，华文儿童文学的本身都存在着自我建设、自我完善、自我提升的问题。因为世界华文儿童文学如果没有一个个地区、一个个国家的华文儿童文学本身的不断完善、提升，要推动世界华文儿童文学事业的发展，也是不可能的。

在这里还应该提到，由于历史原因，中国大陆、台湾、香港、澳门不同程度的分离，对于繁荣本土的儿童文学，推展“世界华文儿童文学”，都是一个很大的缺憾。

大陆、台湾、香港、澳门，在“世界华文儿童文学”事业中，一直起着重要作用。近年来，随着世界形势的变化，也渐渐地由沟通走向交流，由交流走向合作。大陆、台湾、香港、澳门之间的各种沟通、交流、合作，都是“世界华文儿童文学”事业发展中的一部分。今天，华文儿童文学世界的联合，也得力于大陆、台湾、香港、澳门儿童文学界的联合。今后，我们必须继续加强这种联合。

“世界华文儿童文学”的大繁荣，应该是中国本土和世界各地华文儿童文学的共同繁荣。现在，我们离开世界大繁荣还比较遥远，我们大家还要做许许多多工作。

我们是中国本土大陆的华文儿童文学作家，是“世界华文儿童文学”大家族中的成员。目前，我们立足大陆，为繁荣中国大陆的华文儿童文学的繁荣而努力，也为台湾、香港、澳门及整个世界的华文儿童文学的繁荣而努力。

“世界华文儿童文学”一切都在初创,虽然有许多许多人在做,但是工作非常分散,困难非常之多。

也由于这是一项新工程,尚未使更多华人社会人士所了解,得到他们的支持和帮助。我们还需要大声疾呼。

我们正在播种,愿金秋季节尽早来临,让世界各地我们的孩子,都能采撷到丰硕的儿童文学的甜果!

编 者

1993年6月



世界華文兒童文學筆會

——1990年5月9日至5月12日 南岳

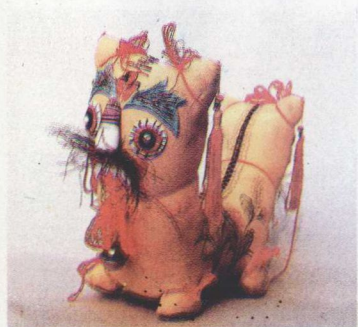


第一个台湾儿童文学作家之旅访问大陆

——1989年7月11日至7月22日 合肥—上海—北京



中国民间玩具





儿 童 画





中国民间剪纸



目 录

《世界华文儿童文学》前记

将希望的种籽撒遍大地..... 1

小说·散文

林海音/故事四题	3
年 红/金龙鱼.....	18
庞 敏/天上的房子.....	25
李 潼/外公家的牛.....	28
小 四/掌中汉字.....	34
何 紫/童 年.....	36
小 啦/一束三色堇.....	83
孟 紫/可怜的小龙.....	86
邱 杰/水 桶.....	95
怀 鹰/巨 宅.....	98
周蜜蜜/都是属猴的	105
鹿 子/黄河天车	117
老 羊/看 云	122
宋诒瑞/说不完的话	124

梦·莉/在月光下砌座小塔	145
潘金英·潘明珠/彩纸鹤	148
严吴婵霞·严美健/加州小学生手记	156
张安迪·张凯文/我们在澳洲上学	189
桂文亚/我在新伦敦剧院看《猫》	207
尤 今/稿纸情	212
雨 青/风景·树	216

童话·寓言

冰 子/吃火的人	221
张宁静/星·梦·猫	224
洪 生/红毛丹的故事	232
何 达/五颗心	239
管家琪/粽子肥肥	244
陈启淦/鸽子小灰	247
杨韵如/错怪了小花	260
林加春/张小二买牛	265
伦文标/黑猩猩大哥大	269
木 子/童话二篇	274
杨秋卿/是乌鸦救了大家	288
颜炳耀/象宝宝的鞋子	292
冯辉岳/有趣的一天	300
林励志/鹅弟种玉蜀黍	304
陈永秀/月亮来到人间	311
林 立/闹 闹	318
杨茂秀/狮子变小猫 还是海豚的朋友	322